نومرو
١٩٤٥
جمعه ایرتسی

في ٢٦ جمادى الآخره سنه ١٢٩٤ — في ٢٥ حزيران سنه ١٢٩٣

سنه‌لكی بر يوزلك قائمه نسخه‌سی ٢٠ پاره‌در — اداره‌سی باب عالیده دائرهٔ مخصوصه‌سنده‌در

تقويم وقايع

جريدهٔ رسميهٔ دولت عليهٔ عثمانيه

جمعه و پازار كونلرندن ماعدا هر كون نشر اولنور

قسم رسمی

ارضروم ولایت جلیله‌سندن في ٢١ حزیران سنه ٩٣ تاریخیله وارد تلغرافنامه‌در

دشمنله قارشولقلی اوطورلمقده اولدیغی دونکی کون عرض ایتمش ایدم عساکر شاهانه طرفندن واقع اولان هجوم و اقتحام اوزرینه ارتق مقاومت ایده‌میه‌جکنی اکلامسیله بولندیغی نقطه‌دن کیجه‌لین فرارا رجعت ایلمکده اولدیغی خبر ویرلسنه مبنی علی الشفق حرکت ایدیله‌رك تعقیبه مبادرتله ساعت اون بر راده‌لرنده قره‌کلیسا قضاسنك کرکر قریه‌سنه بلا وقوعات مواصلت اولندیغی کبی دشمن دخی اوچ کلیسایه بر ساعت مسافه‌ده اولان کردعلی قریه‌سنده اولدیغی وبمنه تعالی بو کیجه ساعت سکز راده‌لرنده ینه تعقیب اولنمق اوزره حرکت اولنه‌جغی ودشمنك دونکی کون وقوعبولان محاربه‌ده یوز قدر تلفاتی اولدیغی میدانده کورلان لاشه‌لرندن واجرا قلنان تدقیقاتدن اکلاشلدیغی و بزم طرفدن لله الحمد بر نفر شهید و معاینه‌دن ایکی آدم یاره‌لندیکی واولجه ده عرض اولندیغی وجهله دشمنك قره‌کلیسا انبارلرینه وضع و ادخار ایتمش اولدیغی بر خیلوجه پرنج وبغدای ودقیق وایکی عربه‌سی ضبط و اغتنام قلندیغی مثللو لله الحمد الشکر و قره‌کلیسا قضالری دخی شو حالده کاملا دشمنك استیلاسندن استرداد اولندیغی مع التشکر عرض ایدرم .

دولتلو احمد مختار پاشا حضرتلرندن في ٢١ حزیران سنه ٩٣ تاریخیله مقام سامئ حضرت سرعسکری‌یه وارد تلغرافنامه‌در

علی صوفیده بو کون وقتیله کشف ایله کورلدی دشمن یکلی احمد جوارندن دخی رجعت ایدرك قارصك جهت جنوبینده اولان اردوس قریه‌سی اوزرنده‌کی صرته چیقمقده اولدیغی ساعت سکزده تحقیق ایتدی سوق اولنان سوار بزلرك دشمنك دمدارینی تضییق ایتمکده اولدقلری خبر النه‌یور بمنه تعالی یارین اوچ ساعت قدر دها ایلروده قرق پیکاره طوغری حرکت متصوردر ایکی کوندر الشکرد فرقه‌سی تلغراف مرکزندن اوزاقلنمش اولدیغی جهتله تلغراف النه‌میور ایسه‌ده اولکی کون اورادن حرکتله بو کون نزد عاجزانه‌مه کلان مصطفی صفوت پاشانك افاده‌سنه نظرا اوجهتدن دخی تعقیب اولنان دشمن فنا حالده تضییقه اوغرامش وایکییوز بیك قیه مقداری ارزاقی اغتنام اولندقدن بشقه اشیاء وعربه‌کبی اثقالی بر طرفدن قرارق دوکمکده بولنمش وخالیازدن قرق کلیسایه قدر یوللرده انسان لاشه‌سندن احداث ایتدیکی تعفندن کچیلمز حاله کلمش وهمان جمله اشیاسی محو اولمش واشبو دشمن فرقه‌سی عادتا محو اولمق راده‌سنه کلمش وفقط شو قدر وار که دشمنك او فرقه‌سنده برخیلی طوپی اولدیغی حالده شمدی‌یه قدر کورنمکه باشلامش و بوده کتوره‌مامزلك بلاسندن ناشی انلری بر طرفده اخفایه مجبور اولمش و یاخود دفن ایتمش هر نه حال ایسه حقیقتك کشف وتحریسنده بولنیله‌جغی درکار بولنمش اولدیغی معروضدر .

ینی پازار قومانداننی دولتلو محمد علی پاشا حضرتلری طرفندن وارد في ٢٠ حزیران سنه ٩٣ تاریخلو تلغرافنامه صورتیدر

دشمنك حالنی کشف ایتمك اوزره طاشلیجه مفتیسی محمد وهبی افندی‌اوراعساکر معاونه‌سنی بالاستصحاب طاره نهری بوینه طوغری عزیمت ایتمش ایدی افندئ موی الیهدن بو کره النان تلغرافنامه‌ده طاره‌نك قارشوسنده کویلردن ایکی اشقیا چته‌سنه تصادف ایدرك طاغلولردن درت نفرینك تلفاتیله قصورینك پریشان ایدلدیکی واشبو مقتوللر میاننده شاران و یزرمقو ماندانینك قرنداشی دخی بولندیغی وایکی ششخانه اغتنام قلندیغی اشعار اولنمغله عرض اولنور .

مجروحین عسکریه اعانه جمعیت عثمانیه‌سی طرفندن کوندریلان اعلان رسمیدر

بالفعل تحت حمایت حضرت تاجداریده بولنان جمعیت عاجزانه‌مزه بو کره طرف باهر الشرف جناب ملوکانه‌دن لوازمات مجروحینه صرف اولنمق اوزره ایکی بیك بشیوز لیرا احسان بیورلدیغی کبی اجتماع عاجزانه‌مزه مخصوص اولان بشکطاش سرای همایوننده واقع باشا دائره‌سنده‌کی اوطه‌نك یرینه طولمه‌باغچه‌میدانینه ناظر دائرهٔ مخصوصهٔ شهنشاهینك محل اجتماع تخصیص قلنمسی و طائفهٔ نسادن مرکب بر اعانه قومیته‌سنك تشکیلیله والدهٔ شهریاری مقامنده بولنان جنتمکان فردوس آشیان سلطان عبدالمجید خان حضرتلرینك دردنجی قادینلری دولتلو عصمتلو قادین افندی حضرتلرینك تحت حمایت و نظارت علیه‌لرینه و برلمسی ارادهٔ اصابتعادهٔ جناب خلافتپناهی اقتضای جلیلندن بولنمشدر ذات قدسیت سمات حضرت خلافتپناهینك ابتدای جلوس همایونلرندن بر و علی الدوام ابراز بیورمقده اولدقلری آثار جلیلهٔ خیریه معجزه و بیچارگانك

اسباب سعادت و رفاهنی تدارك و ترتیبه معطوف ومحصور اولان افكار و نیات شاهانه‌لرینك نقدر عالی بر مرتبه‌ده بولندیغنی جهانه بیلدیرمش ایسه‌ده . جمعیت عاجزانه‌مزك صحابت سنیهٔ جهانبانیلری شرف عظماسنه مظفریتنی مستدعی حضور مراحم نشور شاهانه‌لرینه تقدیم اولنان عرضحال عاجزانه‌مز اوزرینه سانحه‌زیب صدور اولان ارادهٔ سنیهٔ شهنشاهیلرینك مجروحین عسكریه لوازماتی حقنده حقیقة هیئت جمعیتجه تخطر اولنمیان برطاقم نقایصك اكمالی خصوصنه‌ده شامل اولمسی وهر كون بر صورتله جمعیت عاجزانه‌مزه شرف ویره‌جك وتسهیل امورینه باعث اوله‌جق عنایت عظیمه‌لرینك بیدریغ بیورلمسی ملت عثمانیه‌نك محتاج اولدیغی پادشاه عالی قدره صحیحاً مالك اولدیغنی و بناء علیه جناب حقك شو لطف واحساندن طولایی بختیار اولدیغمز ادعاسنی پك ایلرو كتورمكه حقمز اوله‌جغنی كونش كبی ظاهر ایتمشدر اشته عدل ومرحمتك صورت مجسمه‌سی دینلمكه بومثللو افعال خیریه‌لرندن طولایی بحق سزاوار اولان پادشاه حال آكاه افندمز حضرتلرینك غوغا میدانلرنده جریحه‌لرینك شدت وآلامندن فریاد ایتمكده اولان مجروحین عسكریه حقنده بودرجه ابذال احسان وعاطفت بیورمقده اولدقلرینی مفتخرا ومتشكرا ارباب خیر وحسناته اعلانه مسارعتله انلركده بو بابده اجرای معاونته برصورت سریعه‌ده سعی واقدام بیورملرینی انسانیت نامنه نیاز ایدرز .

قسم غیر رسمی

مواد داخلیه

فی ١٧ حزیران ٩٣ تاریخیله اسلیه متصرفلغندن كلان تلغرافنامه‌صورتیدر

ماه حالك اون دردنجی صالی كونی ساعت اون بچق رادهلرنده نزول ایدن وهر بریسی یمورطه‌دن بیوك اوله‌رق بر ساعت قدر دوام ایلیان طولیدن برغوسه التی ساعت یانیچ دره قریه‌سیله بجران قریه‌لرینك اكینلری و یاز محصوللری كاملا خراب اولوب ایكیوز قدر طاوق تلف اولدیغی و برقاچ كشینك باشلرینه اصابتله براز یاره‌لنمش ایسه‌ده بشقه‌كونا تلفات اولمدیغی و مذكور قریه‌لر اهالیسنك تحقیق حال واحتیاجلری ایچون مأمور مخصوص كوندرلدیكی اشعار محلی اوزرینه مع التأسف عرض اولنور .

(اعانهٔ حربیه قومیسیونی ژورنالی)

نومرو

٣١٠

سنه ٢٩٣ حزیرانك التنجی كوننده یكرمی برنجی كونی غایه‌سنه قدر تسلیم اولنان مبالغدر

	غروش	پاره
عساكر مستحفظه البسه بهاسی اوله‌رق ایدین ولایتی حمیتمندان اهالیسی طرفلرندن	٣٠٠٠٠٠	
مسوری قضاسی اعشار كاتبی محمدعلی افندی	٢٠٠	
اینه‌بولی رسومات مأمورلریله بعض حمیتمندان	٣٠٥٠	
ارنی قوندره‌جی اصنافنك قوندره احالیه‌سی اوله‌رق ترك ایلدكلری	٥٢٠٠	
عساكر مستحفظه البسه بهاسی اوله‌رق خداوندكار ولایتی اهالیٔ حمیتمندانی طرفلرندن	٣٧١٨٧	
بولی سنجاغی مأمورین واهالیسی	٣٠٠٠٠	
قره‌سی سنجاغی	٣٤٠٠٠	
تبعهٔ دولت علیه‌دن آتنه‌ده بولنان عارف ورائف افندیلر	٤٠٠	
بشنجی اردو برنجی طلیعه طابوریله پیاده برنجی وایكنجی طابورلری امرا وضابطانی	١٩٦٨	٢٠
سنیجه اداره مأمورینك مخدومی طرفندن	٢٠٠	
طرابلس غرب ولایتی اهالیسی	٤٠٣٥٠	
البسه بهاسی اوله‌رق بكبازاری اهالیسی	١٥٠٠٠	
ردوس ضبطیه حساب امینی عمر افندینك وان والیسی حسن پاشاده اولان مطلوبندن ترك ایلدیكی	٢٧٥٠	
تكه سنجاغی اهالیسی	١٤٥٦٠	
حمامی زاده حافظ امین افندی	٢٢٥	
اوچنجی اردو ردیف الاینك دردنجی طابوری بیكباشیلغندن متقاعد عمر نجمی افندی	٤٠٠٠	
البسه بهاسی اوله‌رق بیغا سنجاغی اهالیسی	٢٠٠٠٠	
بنغازی سنجاغنده مسكون بعض عربان مشایخی طرفندن	٢٢٥٠٠	
مكتب طبیهٔ اعدادی ضابطان وشاكردانیله خدمه‌سی	٦٧٤٧	
اسكوب نائبیله قومنوه قضاسی دعاوی مجلسی هیئتی طرفندن	٩١٩	
فلبه سنجاغی داخلنده خصكوی قضاسی اهالیسی « محلنجه جمع وتداركنه باشلانیلان یكرمی بش یوز غروشه محسوبا كوندلدیكی محلندن بیلدیرلشدی	٥٠٠٠٠	
ایدین ولایتی اهالیسی	٢٢٧١٧	
عساكر مستحفظه البسه بهاسی اوله‌رق ایدین ولایتی اهالیسی	٢٠٠٠٠٠	
خزینهٔ خاصه‌دن بهرسنه روز حضرده مابین همایون جانب عالیسنه تقدیم اولنان قوزیلرك بهاسی اولوب بو سنه بالارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی ترك واحسان بیوریلان ـ ٣٤٠٨ عدد سیم مجیدی	٦٨١٧٢	
عساكر مستحفظه البسه بهاسی اوله‌رق قره‌حصار صاحب سنجاغی	١١٨٦١٩	
یكون	١٤٤٨٩٦٤	٢٠
٣٠٩ نومرولی ژورنال یكونی	٤٥٧٠٧١٧١	١٧
جمعا یكون	٤٧١٥٦١٣٥	٣٧

٧٥٤٧٠٦ عساكر مستحفظه البسه بهاسی

ـ٦٩٤٢٥٨ اعانهٔ حربیه

یالكز قرق یدی ملیون یوز اللی التی بیك یوز اوتوز بش غروش اوتوز یدی پاره در .

مملكتین امارتی خارجیه مدیری طرفندن بكرشده مقیم دول معظمه قونسلوسلرینه بر تقریر عمومی كوندریلوب بونده كویا عساكر شاهانه‌نك النه‌دوشن افلاق عسكرینه امان ویرلمامسی اردوی همایون قوماندانلرینه امر اولندیغی بیانیله مملكتین امارتی كندی اللرینه دوشن وچوبانلری وقاریلری وچوجقلریده كسمكدن كیرو طورمیان چركس وباشی بوزقلره بیله امان ویرمامزلك ایتمدیكی حالده عثمانلیلرك بویله برامر ویرملری بار بارلقلری اثری اولدیغی بیلدیرلمش بولندیغندن خارجیه نظارت جلیله‌سی طرفندن دول معظمه نزدنده مقیم دولت علیه سفراسنه عمومی بر تلغراف چكیله‌رك هیچ بروقتده عثمانلی قوماندانلرینه اویله برامر ویرلمامش اولدیغی وچركس وباشی بوزوقلرك اویله مدافعه‌سز برحالده اولان قادین وچوجقلری وچوبانلری اعدام ایلمك كبی حركتلری وقوعه كلدیكی ومملكتین خارجیه

مدیرینك شو نوطه‌سی بر كذب اختیاری والتزامیدن عبارت بولندیغی بیانیله بونلرك قطعیا جرح وتكذیب ایدلمسی توصیه واشعار بیورلمشدر .

مملكتین خارجیه مدیری طرفندن بكرشده مقیم قونسلوسلره یازیلان تقریرك برصورتی غزته زده بزم دخی مطالعه‌كذارمز اولمشدر . افراد عثمانیانه « بلغارستان جلادلری » تعبیر ایدلمك درجه‌سنده برصورت بی‌ادبانه‌ده یازلمش اولدیغندن بوقدر بی‌ادبانه یازلمش برنوطه‌نك دول معظمه‌نك محترم قونسلوسلرینه نصل حیا ایدلمكسزین تقدیم اولندیغنه تعجب ایتمامك ممكن اوله ماشمدر .

روم ایلی حادثهٔ مؤسفه‌سنده دردست ایدیلان اوراق تشویقیه وتعلیمات شقاوتكارانه جلادلق وظیفه‌سنك هانكی طرفدن ترویج ایدلدیكنی انظار ارباب مدنیتده اثباته كافیدر .

لاتركی غزته‌سنده كورلمشدر

ازمیردن وارد حوادثه نظرا مواقع حربیه‌یه كیتمك اوزره آیدین ولایتنده كلیتلی كوكاللی یازلمقده‌در . بوندن اول بالترتیب كوندرلمش اولان طابورلردن بشقه‌یكیدن طابورلر تشكیل اولنه‌رق مواقع حربیه‌یه اعزام ایدلمك اوزره‌در . بو شجعان وطنك ناصیهٔ حاللرندن آثار بسالت وقهرمانی نمایان اولمقده‌در . بو كوكاللی قهرمانلرك ایچنده اولدقجه كثرتلی خرستیانلر دخی بولنوب بونلرده مسلمان وطنداشلری كبی حسیات وطنپرورانه ایله متهیجدرلر . خصوصیله خرستیان كوكاللیلرندن حاجی اوواديز نامنده‌كی ذات كاملا مسلمانلردن مركب بربلوكه یوزباشیلق خدمتیله نظارت ایدیور .

ایشته شوحال خرستیانلر ایله اسلامك هیچ بروجهله عقد روابط اخوت ایده‌میه‌جكلرینی ادعا ایدنلرك قول مجروحلرینی تكذیب ایدر بر دلیل اولوب حتی حاجی اوواديزك یوزباشی اولدیغی بلوك افرادی كویلی اولدیغندن حقمزده‌كی سوء ظنلرینی لاینقطع اظهار ایدنلر شو دلیل ایله اسكات اولنه بیلور .

خاصكوی مستحفظ طابوری افرادیچون محلی اهالیٔ حمیتمندانی طرفلرندن بو كره اهدا اولنان البسه طقوزیوز بوقدر نفره توزیع اولندیغی طابور مذكور بیكباشیلغندن بالتلغراف بیلدیرلمشدر .

درسعادتده بولنان مكاتب رشدیه شاكردانك مجلس كبیر معارف طرفندن امتحانلرینه اون بش كون اول ابتدار اولنمش وبوسنه امتحان ایدلمكده بولنان شاكردانك تحصیلجه كچن سنه كندن زیاده مطلوبه موافق بولنمش اولدیغی ممنونیتله خبر آلنمشدر .

كشتخانه ایله بایبورد ارهسنه مجددا برخط تلغرافك تأسیسی اهمیتی دركار اولان ارضروم جهتی مخابراتی ایچون دیگر برمجرای مسارعت اوله‌جغی مطالعه‌سنه مبنی كچنده سرعتله اجرای ایجابنه مبادرت اولنمشیدی سایهٔ موفقیتوایهٔ حضرت شاهانه‌ده مذكوره خط بوكره رسیدهٔ حسن ختام اوله‌رق ارضرومه التصاق ایتدیرلمش و بروجه محرر مخابراتك اسباب سرعتی بردرجه‌ده تحصیل وتسهیل قلنمشدر

تونس ولایتی خزینه‌سنك پك زیاده مضایقه حالنده بولنمسی ذاتا ولایت مذكوره ایچون بر بیوك فلاكت ایكن بوسنه ولایت مذكوره‌نك اكثر طرفلرنده محصولات اراضینك بتون بتون بركتسز برحالده اولمسی وشدتله حكمنی اجرا ایدن حیوانات خسته‌لغندن دخی درت ملیون رأس قدر حیواناتك تلف اولمش بولنمسی ولایت مذكوره‌یی اك زیاده مصیبت زده‌لر حالنه قویمش ایدوكی اول طرفدن غزته‌لره یازیلان معلومات مؤسفه‌دندر . شو موسم حصاد موسمی اولدیغی حالده دها شمدیدن خارجدن ذخیره جلبنه مجبوریت كورلمسی یوسنه اورازجه برقحط وقوعندن بیله افكار دوراندیشانی اخافه ایتمكده‌در . زیرا الحالة هذه ذخیره‌دن بالكلیه محروم اولان یرلرده اجلقدن وفات ایدنلر دخی كورلمكده‌در . مملكتك وارداتی ذاتا دیون خارجیه فائضلرینی تسویه‌یه كافی بر درجه‌ده بولنمدیغی حالده بوسنه فلاكت مذكوره یوزندن وارداته دخی كلیا خلل طاری اولمش بولنمسیله بو تموز ابتداسنده تأدیه‌سی لازم كلان فائض تقسیطی ایچون ایكی ملیون غروشلق براستقراض عقدینه مراجعت ایدلمش ایسه‌ده اكا دخی موفق اولنه‌مامشدر .

بوكا مقابل لله الحمد والمنه بوسنه مصرك پك زیاده فیض و بركتی غزته‌لرده نظر شكرانله اوقونمقده‌در . حتی مصرك امور مالیه‌سندن بحث ایدن بر مكتوبده خدیویت مشار الیها مالیه‌سنده اولان وشمدی‌یه قدر برمبحث مخصوص صورتنده غزته‌لری اشغال ایتمش بولنان بحرانك دخی ازاله‌سنه بوسنه‌كی فیض و بركتك پك بیوك یاردمی اوله‌جغی خبر ویریلیور .

ویانه غزته‌لرینك قره‌طاغ احوال اخیره‌سنه دائر ویردكلری خبرلره كوره قره‌طاغ رئیس اشقیاسی نیكیتا شو كونلرده ذهنجه پك بیوك براضطراب ایچنده ایمش بو اضطراب اخیرا عساكر شاهانه طرفندن یدیكی سیلیٔ تأدیبك آجیسندن‌ده عبارت اولمیوب كچن سنه صربیه امارتی سلطنت سنیهٔ عثمانیه‌نك دامن عفوینه صارلدیغی اثناده قره‌طاغه برعاطفت زائده اولمق اوزره حدودك مناسب جهتلرندن برمقدار یردخی ویرلمك واهالیٔ مذكوره‌نك تنگیٔ اراضیدن طولایی شمدی‌یه قدر ایتمكده بولندقلری شكایته دخی بوصورتله خاتمه چكمك طریقی آچلمش ایكن اكا راضی اولمیه‌رق بوكره او عاطفتی‌ده غیب ایلمش اولدیغی كندیسنی پك زیاده مأیوس ایلمكده ایمش .

آوستریاده اسلاو طرفداری اولان غزته‌لر شو كیفیتی یازدقدن صكره بو دفعه قره‌طاغ ایله عقد ایدیله‌جك مصالحه‌ده استاتوقو یعنی هرشیئی علی حاله ابقا صورتنك اساس اتخاذ اولنه‌جغی امیدنده بولنیورلر . مجار طرفداری اولان غزته‌لر ایسه استاتوقو صورتنك اساس اتخاذینی قره‌طاغك جانه منت بیله‌رك اوپوب باشنه قویه‌جغی برصورت اولوب حالبوكه بوكره امارت مذكوره‌نك امتیازات قدیمه‌سنی محافظه ایده‌بیلمسی دخی پك شبهه‌لی اولدیغنی درمیان ایده‌یورلر . بونلرك افكارینه كوره قره‌طاغ ایچون شمدی بر امید قالمش ایسه اوده روسیه طرفندن كله‌بیله‌جك برالتزام امیدی اولوب حالبوكه روسیه‌نك اك بیوك امیدلری اناطولی جهتنده اولدیغی حالده انلرك بوشده چیقمغه باشلاملری وروم ایلی جهتنجه دخی طالعنك درجهٔ یاوریسنی یقینده كوره‌جكی مناسبتیله موسقوفك كندی باشی چاره‌سنی دوشونمك زمانی اولدیغندن قره‌طاغ پرنسی برسلامت جدیه ارامقده ایسه استانبوله دخالتله یوزینی یره سوره‌رك امان دیله‌مكدن بشقه یول بوله‌میه‌جغنی اشراب ایدیورلر .

بزه‌قالور ایسه نتایج امور مشیت الهیه‌یه مودوع اولوب ایش كندینی كوسترمدن تخیلات وتوهماتده بولنمق صدره بحق شفا ویرمز .

مواد خارجیه

حشمتلو پاپا حضرتلرینك حزیرانك بشنجی كونی لهزوارینی حضورینه قبول ایلدكلری اثناده ایراد بیوردقلری نطقك صورت مترجمه‌سیدر .

عزیز اولادلرم . حرارت هوادن مضطرب اولدیغم

جهتله تقدیسات روحانیه اجراسندن اول انجق سزه خطاباً برقاچ سوز سویلیه جکم . کافهٔ زیارت عندنده ممدوح و مقبول ایسه‌ده سزك شوزیارتکزدنطولایی مظهر اولدیغکز ممدوحیت انلردن زیاده‌در . چونکه سنین وفیره‌دنبرو اوغرادیغکز مظالم مدهشه سببیله مراسم دینیه کزی ایفادن سزی لاینقطع منع ایلیان حکومتکزك اللدن قورتیله‌رق مجتمعاً رومایه عزیمت ایچون نه‌قدر مشکلاته دوچار اولمش اولدیغکزی پك اعلا بیلورم . اشته بوندنطولایی انقاض انقراض وتفرقه ارەسنده قالمش اولان لهستان قراللغی محبت مخصوصه‌م ایله تقدیس ایدرم . له ملت مغدوره‌سنه تشبثات واهیه تمایلاتی ایچون مقاومت و تضییقاته مقابل صبروسکون وخصمکزه غلبه ایچون جسارت توصیه ایلرم . ذکر اولنان جسارتدن مقصدم قوهٔ جبریه استعمالندن عبارت اولمیوب انجق زیاده اصطبار ایله جناب حقدن استغاثه ایتمکزی طلب ایلمکدر . زیرا بوندن اول سویلنوب بوکره دخی تکرار ایلدیکم وجهله یدقدرتك مشتهٔ عدالتی حقکزده اجرای مظالم ایلیانلرك باشلرینی هرحالده ازه جکدر . حضرت مسیح اعظمك وکیلی ایچون سل سیف ایتمك هیچ بر وقتده مناسب اوله‌مز . بناءعلیه خداوند کائنات اولان حقه متضرعانه عرض حاجات ایدملیدر . زیرا بیچاره‌گانك متضرعانه و خشوعانه دعالری واصل اوجگاه قبول اولدقدن صکره آتش جهانسوز آساید انتقام الوهیته سمت زمینه فرلاتیله‌رق کندی عباد مظلومه‌سنی پریشان ایدن ظالملرك باشلرینی پارچه‌لیه‌جقدر .

بنم عزیز اولادلرم . اسارت حاضره‌سی بر مرد لهلینك دیدیکی کبی صرف کناهمزك نتیجه‌سی اولان لهستان قراللغی ایچون جناب حقه دعا ایتمکدن خالی دکلم . زیر تحکمنده بولندیغکز زوربازك کردنکزه بندایلدیکی دوشاخهٔ اسارت اشته اوکناهلرك جزاسیدر سوزینی تکرار و امیدایله صبر و ثبات توصیه ایلدکدن صکره جناب حقدن نیاز ایتمکزی طلب ایدرم . زیرا تضرع نیاز مندانه‌م دشمنزیکزك هزیمت واضمحلالنی موجب اوله‌جقدر . «بو زمان پاپا حضرتلری قیام ایدرك بر طور نجیبانه ایله» لهستان قرالمی یکیدن تأسس ایده جکدر .

شمدیکی حالده سزی وفاملیاکزی و اقبالکزی ولهستان قراللغی کاملاً تقدیس ایدر و بوراده بولنان مأمورین روحانیه‌یی دخی بنم نامه اوله‌رق تقدیسات روحانیه اجراسنه مأذون ایلرم . همان جناب حقك تقدیسات الهیه‌سی دائماً اوزریکزده اولسون .

تقویم

پاپاحضرتلرینك اشبو نطقی خرستیانلق عالمنجه پك بیوك اهمیتی حائز اولدیغی ایچون وقتیله بونك خلاصه‌سی تلغراف اجنته‌لری طرفندن عالمك هرطرفنه نشر واخبار ایدلمش و بوکره عینی وعیناً ترجمه‌لری دخی عادتا بالعموم آوروپا غزته‌لرینه درج واعلان قلنمشدر .

نطق مذکورك اهمیت فوق العاده‌سنك برجهتنی بزالحالةهذه سلطنت سنیه ایله روسیه ارەسنده سلاحله حل ایدلمکده بولنان و اساسی ینه روسیه دولتی طرفندن ایقاع ایدلمش اولان مسائل واهیه و غیر محقه‌اوزرینه دخی چکوب کتوره بیلمکده‌یز .

معلومدرکه روسیه دولتنك بو محاربه‌ده کندیسی ایچون باشلیجه وسیله ایدندیکی شی دولت علیه‌نك زیر جناح عدل ورأفتنده آسوده نشین اولان وحریت دینیه وامتیازات مذهبیه‌لرینه کمایلیق نائل بولنان خرستیان تبعه‌سنی بر طاقم مظالم موهومه‌دن قورتاروب مسعود ایلمك قضیه‌سیدر . حالبوکه حقیقتده قوم مشئومزك فکر استیلا وآمال جهانکیریدن بشقه هیچ برقوهٔ سائقه‌نك سوق وتشویقنه تابع اولمدیغی دخی الیوم عندالناس مرتبهٔ تحققه وارمشدر . روس تابعیتی التنه کیرن ملتلرك سیاسة دوچار اولدقلری فلاکت مسلم انام اولدیغی کبی ملل مرقومه‌نك تا امتیازات دینیه وخصوصات روحانیه‌سنه قدرده تعرض ایدلدیکی بتون عالمه اعلان قلنمش ایسه‌ده یوززجه ملیون قاتولیکلرك رئیس عمومیٔ روحانیسی بولنان حشمتلو پاپاحضرتلری طرفندن روسیه‌نك او یولده‌کی حرکاتنه خرستیانلقدن برقسم اعظمك محوایدلمسی نظریله باقیلوب لهستان دولت قدیمه‌سنك تقدیسی و بونك تکرار تشکلی ایچون دعا ایدلمسی هم روحانیة وهم سیاسة مستولیٔ مرقومك حرکات واقعه‌سی دیانت وانسانیته مغایر باطل وغیر مشروع اولدیغی کندی مقام معتناسی تقدیس ایلمکده بولنانلره قارشو اعلان وحکم ایتمك دیمکدر . بوصورت اویله کندی افکارینه تابع اولان برمحررك یا دینی کتابده روسیه‌یه لعنت اوقومسنه ویاخود برقاچ ملیون نفوسه حکم ایدن بردولتك روسیه پولتیقه‌سنی سیاسة مضر کورمسنه قیاس ایدیله‌مز . روسیه حرکاتنی پاپاحضرتلری باطل ونامشروع ودولت مرقومه‌یی خرستیانلغك حامیسی کوردکلری حالده اکا قارشو بزم کوسترمکده بولندیغمز مدافعه‌یی مشروع کورمەلری مقتضیات منطقیه‌دندر . ذاتا مسائل حاضره‌ده کمالیله بیطرف بولنوبده انصافلری دخی کندی کمالات انسانیه‌لری ایچون بر زینت مخصوصه اولان ارباب مدنیت وانسانیت بویله جهت جهت حقوقمزه وجه‌وجه تجاوز وتعرض ایدن قوتلی بردشمنه قارشو مسکینانه تسلیمیت کوسترمیه‌رك وطنپرورانه مدافعه خصوصنده قهرمانجه‌سنه اورته‌یه آتلمش بولنمقلغمزی تقدیس ایتمکده اولدقلرندن بونلرك افکار مدنیت شعاریلرینه پاپا حضرتلرینك روسیه‌یی بر ظالم بر دیانت شکن برمروج اسارت نظریله کورملرندن عبارت بولنان شهادتلری دخی منضم اولنجه دولت مرقومه‌نك بزم حقمزده اسناد ایلمکه چالشدیغی باربارلقلرك جمله‌سی کندیسنده موجود اولوب بزانك قارشوسنده مظلوم ومغدور قالدیغمزه جهان شهادت ایدیور دیمك اولور .

ایشته بویله انظار جهانده مظلوم ومغدور کورنمك مدنیت عالمه روسلرك دکل بزم خدمت ایلمکده اولمقلغمز ومنافع خرستیانیه‌یه انلك طرفندن تعرض ایدیلدیکی حالده بزم محافظه ومدافعه ایتمکده بولنمقلغمز ایله حکمده مساوی اولوب بویله برمظهریت ایسه مخصاً اوته‌دنبری هرحال وحرکتمزك عدالت مدنیه‌یه موافق جریان ایتمسندن نشأت ایلر . انشاالله تعالی عالمده هرملته هر دیانته برصورتله مضرتی طوقنه‌رق جهانی انجمش اولان اول دشمن عمومیدن عالمك انتقامنی یز المغه موفق اولورزده کندیمزك موازنهٔ مدنیهٔ عالمك محافظه‌سی ایچون نه قدر لازم برخلق اولدیغمزی کائناتك نظر تحسیننده اثبات ایلرز . ظالمك ملتزمی اولمیوب مظلومك معینی اولدیغنه هرارباب دینك ایمانی اولان جناب حق بزه بویله برمظهریتی دخی احسان بیورمقدن عاجز دکلدر .

موادِ اعلانیه

رسومات اداره‌لری ایچون مبایعه‌سنه لزوم کورینان اوچیوزسکسان اوچ چکی حطبك مجلس رسوماتده اجرا اولنان مناقصه سند، قائمه یوزغروش حسابیله هرچکیسی یکرمی بچق غروشده تقرر ایتمش ایسه‌ده قرار قطعیسی اشبو شهر حزیرانك یکرمی بشنجی جمعه ایرتسی کونی ویریله جکندن مذکور المقدار حطبی بوندن اشاغی‌یه اعطایه طالب اولانلرك یوم مزبوره دکین مراجعت ایلملری اعلان اولنور .

باب عالیده کائن تقویمخانه‌ده باصلمشدر